



Rapida storia  
dell'illuminazione  
domestica:  
**DALLA LAMPADINA  
AL LED**

**CASCO D'ORO**

A SINISTRA: Enzo Catellani, patron di Catellani & Smith, marchio di punta dell'illuminazione italiana fondato nel 1989. Tra le mani ha alcuni elementi della collezione a basso consumo e lunga durata "Eco-logic Light" realizzata con led dimmerabili.

IN BASSO: viene eseguita manualmente l'applicazione della foglia d'oro nel diffusore di una lampada "Luce d'oro".

LEFT: Enzo Catellani, proprietor of Catellani & Smith, a leading Italian lighting brand founded in 1989. He is holding several pieces of the low-consumption, long-life collection "Eco-logic Light", made using dimmerable LEDs.

BOTTOM: the gold leaf is applied by hand to the diffuser of a "Golden light" lamp.



**1879:**  
THOMAS ALVA EDISON  
INVENTA  
LA LAMPADINA  
A INCANDESCENZA



Fotografie di Chiara Cadeobu

**Una cosa è certa:** Enzo Catellani è un mago dell'illuminazione. Il suo laboratorio, in una casa medievale di Villa di Serio, sulle propaggini delle colline bergamasche, assomiglia al laboratorio di un alchimista. Dice: "Io non disegno: le mie idee nascono dai materiali, dagli oggetti, dalle sensazioni, qualche volta dalla storia. Mi piace accumulare di tutto, componenti meccanici ed elettrici, pezzi di ogni genere e provenienza. Combino, piego, saldo, modello... tramuto, anzi tramuto la materia in archetipo, voglio capire come interagisce con la luce, che qualità di luce scaturisce da questa interazione".

Così, ecco che, con *Turciù*, un'idra di guaine metalliche pieghevoli, reinventa il lampadario consentendo di manipolare  
*continua a pagina 00*

## IL BELLO DELL'IMPERFEZIONE

L'"intelligenza" della mano rende uniche le creazioni di Catellani & Smith

### THE BEAUTY OF IMPERFECTION

*The hand's "intelligence" makes Catellani & Smith's creations unique*

**1909:**

GEORGES CLAUDE  
INVENTA  
LA LAMPADA  
AL NEON

**1938:**

DEBUTTA  
SUL MERCATO  
LA LAMPADA  
A FLUORESCENZA



**CUORE HIGH-TECH IN UN GUSCIO ARTISTICO**

la luce, mentre la foglia d'oro fratazzata all'interno di una semi-sfera crea una vertiginosa luminosità barocca (collezione "Luce d'oro") o, stesa su un disco, riscalda di tonalità solari l'asettico puntillismo di un led ("Eco-logic Light", la linea più recente). Con *Fil de fer* una matassa di filo metallico diventa il supporto di una "nebulosa domestica", in *Post-Krisi* un'epidermide colorata in fibra di vetro cortocircuitata le suggestioni trasparenti del vetro di Murano, *Atman*, ispirata allo spiritualismo orientale, trasforma la luce in un simbolico ideogramma.

Trionfo dell'immaginazione, si dirà. Vero: eppure a tanto empirismo intuizionista, che ricorda il *modus operandi* scanzonato di Achille Castiglioni, fa da contraltare un grande rigore in fase produttiva. "Rigore sì, tant'è che in Germania le nostre lampade hanno grande successo", puntualizza Catellani, "però non nel segno di una ripetitività meccanica. Si tratta di lavorazioni con un alto tasso di artigianalità, di manualità. La perfezione è data dall'imperfezione nel senso che non ci sono mai due pezzi perfettamente uguali giacché la mano, per quanto possa essere la stessa, è sempre portatrice di differenze. Per questo i nostri pezzi possono dirsi unici. Anche quando usiamo il led, la sorgente luminosa più evoluta, destinata a soppiantare l'incandescenza, la fluorescenza, l'alogeno e gli ioduri

continua a pagina 00



**1959:**  
 ZUBER E MOSBY  
 INVENTANO  
 LA LAMPADA  
 ALOGENA

**A TINTE FORTI**

IN QUESTA PAGINA: tre fasi della lavorazione di una lampada *Post-Krisi*. L'essiccazione del diffusore in fibra di vetro (sopra a sinistra), la preparazione del colore (in alto), la stesura della vernice (a sinistra).

ON THIS PAGE: three stages in the creation of a *Post-Krisi* lamp. The fibreglass diffuser is dried (above left), the colour is prepared (top), the paint is applied (left).



**1962:**  
 GENERAL ELECTRIC  
 INVENTA IL LED





**MATASSA DI LUCE**

A SINISTRA E SOPRA: due momenti dell'esecuzione di *Fil de fer*, lampada formata aggomitando, con un attrezzo ideato *ad hoc* da Catellani, un filo in alluminio. L'inserimento del cavo d'alimentazione (sopra) e il controllo di luminosità (a sinistra).  
 IN BASSO: il packaging è realizzato in azienda.

LEFT AND ABOVE: two phases in the production of *Fil de fer*, a lamp made by winding an aluminium wire into a ball using a tool invented by Catellani *ad hoc*. Inserting the power cable (above) and controlling the brightness (left).  
 BOTTOM: the packaging is made in-house.

**L'INVENZIONE DI UNA COSMOLOGIA DOMESTICA**

metallici. Una tecnologia semplice e affidabile, resistente, volta al risparmio (i costi stanno scendendo...) e luministicamente duttile, adatta alla lampada come al *lighting design*, al progetto su misura, per interni ed esterni. Devo dirlo: me ne sono follemente innamorato'.

Nella ricetta di Catellani c'è poi un altro ingrediente. Poco visibile, ma basilare. L'organizzazione del lavoro. Una soluzione, la sua, che non c'è nei sacri testi sui flussi produttivi e che sarebbe piaciuta ai grandi liberisti dell'800, da Frédéric Bastiat a Gustave de Molinari. "Mi riferisco a responsabilità individuale e comfort: rendono il lavoro più gratificante e sollecitano il senso di squadra. Oggi operiamo in tre sedi, tutte tre molto accoglienti, luminose, ampie, arredate come una casa più che come una fabbrica. E nelle differenti fasi e mansioni non ci sono 'capi', piuttosto prevalgono il confronto delle idee e l'autogestione dei tempi e dei modi, fermo restando che gli obiettivi vanno raggiunti, che con le consegne non si può sgarare, specie quando si lavora con i Paesi del Nord Europa". Una rilettura audace di quella flessibilità del fare che ha reso famosa l'industria italiana. Per vincere nel mondo. □

—Riccardo Bianchi



**1962:**  
 INIZIA LA PRODUZIONE  
 IN SERIE DI LAMPADE  
 AGLI IODURI METALLICI

**2009:**  
 UNA DIRETTIVA UE  
 METTE AL BANDO  
 LE LAMPADE  
 A INCANDESCENZA